



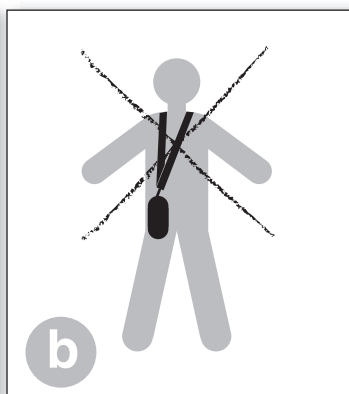
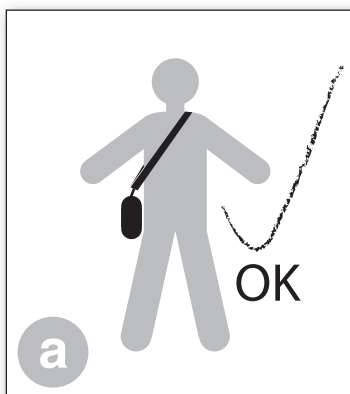
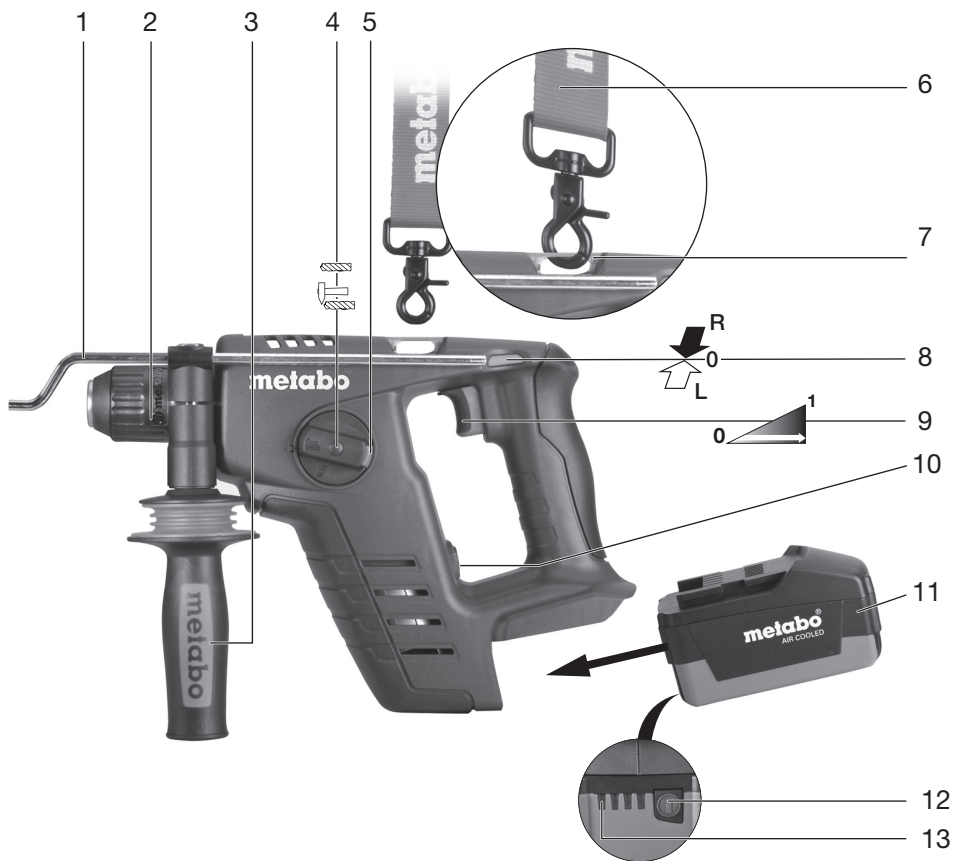
Официальный дилер
Metabo в Украине

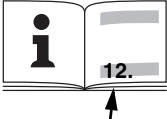




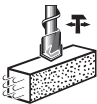



metabo-ukraine.com


BHA 18 LT BHA 18 LT/LTX BHA 36 LTX Compact



de	Originalbetriebsanleitung	5	fi	Alkuperäiset ohjeet	36
en	Original instructions	9	no	Original bruksanvisning	40
fr	Notice originale	13	da	Original brugsanvisning	44
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	17	pl	Instrukcja oryginalna	48
it	Istruzioni originali	21	el	Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης	52
es	Manual original	25	hu	Eredeti használati utasítás	56
pt	Manual original	29	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	60
sv	Bruksanvisning i original	33			



		BHA 18 LT BHA 18 LT/LTX *1) Serial Number: 00228..		BHA 36 LTX Compact *1) Serial Number: 00206..	
			U	V	18
	Ah	Ah	2,6	1,5	
	m	kg (lbs)	3,2 (7.1)	3,0 (6.6)	
	n₁	./min	0 - 1100	0 - 1200	
	SDS Plus		✓	✓	
	ø max.	mm (in)	18 (²³ / ₃₂)	18 (²³ / ₃₂)	
	s max.	./min	4900	5000	
	W	J	0 - 1,8	0 - 1,8	
	ø max.	mm (in)	22 (⁷ / ₈)	22 (⁷ / ₈)	
	ø max.	mm (in)	10 (³ / ₈)	10 (³ / ₈)	
	a_{h,HD}/ K_{h,HD}	m/s²	12 / 1,5	12 / 1,5	
	L_{pA} / K_{pA}	dB (A)	87 / 3	87 / 3	
	L_{WA} / K_{WA}	dB (A)	98 / 3	98 / 3	


 *2) 2004/108/EC (-> 19.04.2016) / 2014/30/EU (20.04.2016 ->), 2006/42/EC, 2011/65/EU
 *3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010

ppac: 

2015-09-21, Volker Siegle
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
 *4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

(A)



ASC 15 (BHA 18 LT, BHA 18 LT/LTX, BHA 36 LTX Compact)



ASC 30 (BHA 18 LT, BHA 18 LT/LTX)

etc.

(B)



18 V	3,0 Ah	6.25455	
18 V	4,0 Ah	6.25527	etc.
18 V	5,2 Ah	6.25587	



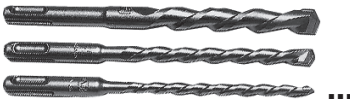
36 V	1,5 Ah	6.25453	etc.
------	--------	---------	------

(C)

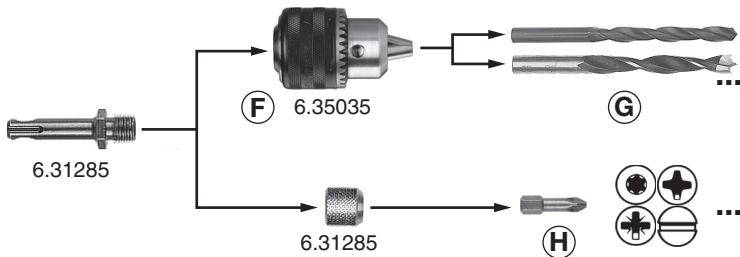


31604037

(D)



(E)



(I)



6.31800

Оригинальное руководство по эксплуатации

1. Декларация о соответствии

Мы с полной ответственностью заявляем: Эти аккумуляторные отбойные молотки/ перфораторы идентифицированы по типу и серийному номеру *1), отвечают всем соответствующим требованиям директив *2) и норм *3). Техническая документация для *4) - см. с. 3.

2. Использование по назначению

Аккумуляторный перфоратор, оснащённый соответствующими принадлежностями, предназначен для ударного сверления в бетоне, камне и других подобных материалах, для сверления без удара в металле, древесине и т. д., а также для заворачивания шурупов.

Перфоратор можно переносить на ремне Metabo.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несёт только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила техники безопасности, а также указания, приведённые в данном руководстве.

3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В целях снижения риска травмирования прочтите руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все инструкции и указания по технике безопасности. *Невыполнение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или к получению тяжелых травм.*

Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности для будущего владельца насадки.

Передавайте электроинструмент следующему владельцу только вместе с этими документами.

4. Специальные указания по технике безопасности

Надевайте защитные наушники. Воздействие шума может привести к потере слуха.

Эксплуатируйте инструмент с дополнительной рукояткой, входящей в комплект поставки.

Потеря контроля над инструментом может стать причиной получения травм.

При выполнении работ вблизи скрытой электропроводки или сетевого кабеля самого электроинструмента держите инструмент только за изолированные поверхности. Контакт с токопроводящим кабелем может вызвать подачу напряжения на металлические части инструмента и стать причиной удара током.

При работе с электроинструментом всегда надевайте защитные очки, рабочие перчатки и нескользящую обувь!

Убедитесь, что в том месте, где будут производиться работы, **не проходят линии электро-, водо- и газоснабжения** (например, с помощью металлоискателя).

Закрепляйте небольшие заготовки, например, с помощью струбцин.

Работайте только с правильно установленной дополнительной рукояткой.

Всегда крепко держите инструмент двумя руками за рукоятки, примите устойчивое положение и сконцентрируйте всё внимание на работе.

Повреждённую или потрескавшуюся дополнительную рукоятку следует заменить. Не используйте инструмент с дефектной рукояткой.

Предохранительная муфта Metabo S-automatic При срабатывании предохранительной муфты незамедлительно выключайте инструмент! в случае защемления или зацепления сменного инструмента двигатель останавливается. Тем не менее, в связи с возможным возникновением отдачи при работе всегда держите инструмент двумя руками за рукоятки, принимайте более устойчивое положение и будьте внимательны при выполнении работы.

Не прикасайтесь к вращающимся сменным инструментам!

Удаляйте опилки и другой мусор только после полной остановки инструмента.

Соблюдайте осторожность при жёстком заворачивании шурупов (заворачивание шурупов с метрической или дюймовой резьбой в сталь)! Головка шурупа может быть сорвана или на рукоятке может возникнуть высокий реактивный крутящий момент.

Пыль, возникающая при обработке материалов, содержащих свинец, некоторых видов древесины, минералов и металлов, может представлять опасность для здоровья. Вдыхание частиц такой пыли или контакт с ней может стать причиной появления аллергических реакций и/или заболеваний дыхательных путей.

Некоторые виды пыли (например пыль, возникающая при обработке дуба или бука) считаются канцерогенными, особенно в комбинации с дополнительными материалами, используемыми для обработки древесины (соли хромовой кислоты, средства защиты древесины). Обработка материалов с содержанием асбеста должна выполняться только специалистами.

- По возможности используйте подходящий пылеотсасывающий аппарат.

- Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочей зоны.
 - Рекомендуется надевать респиратор с фильтром класса P2.
- Соблюдайте действующие национальные предписания по обработке материалов.



Примите меры по защите аккумуляторных блоков от попадания влаги!

Не подвергайте аккумуляторные блоки воздействию открытого огня!

Не используйте дефектные или деформированные аккумуляторные блоки!
 Не вскрывайте аккумуляторные блоки!
 Не касайтесь контактов аккумуляторных блоков и не замыкайте их накоротко!



Из неисправных литий-ионных аккумуляторных блоков может вытекать слабокислая горючая жидкость!



При попадании этой жидкости на кожу немедленно промойте поражённый участок большим количеством воды. В случае попадания электролита в глаза промойте их чистой водой и срочно обратитесь к врачу!

Извлекайте аккумуляторный блок из электроинструмента перед каждым регулировкой, переоснащением, техобслуживанием или очисткой.

Убедитесь в том, что электроинструмент при установке аккумуляторного блока выключен.

5. Обзор

См. с. 2.

- 1 Ограничитель глубины сверления
- 2 Фиксирующая обойма
- 3 Дополнительная рукоятка (Metabo VibraTech)
- 4 Выключатель
- 5 Стопор
- 6 Ремень для переноски
- 7 Проушина для крепления ремня для переноски
- 8 Переключатель направления вращения (регулировка направления вращения, блокировка для транспортировки)
- 9 Нажимной переключатель
- 10 Кнопка разблокировки аккумуляторного блока
- 11 Аккумуляторный блок
- 12 Кнопка индикации ёмкости
- 13 Сигнальный индикатор ёмкости

6. Ввод в эксплуатацию

6.1 Установка дополнительной рукоятки



Из соображений безопасности всегда используйте дополнительную рукоятку (3), входящую в комплект поставки.

Разожмите зажимное кольцо поворотом дополнительной рукоятки (3) влево. Установите дополнительную рукоятку зажимную шейку инструмента. Вставьте ограничитель глубины сверления (1). Плотно затяните дополнительную рукоятку под нужным углом в зависимости от применения.

6.2 Ремень для переноски

При необходимости зацепите крюк ремня Metabo (6) за проушину (7). Отрегулируйте ремень (6) для переноски по длине.

Переноска:



Во избежание случайного пуска установите переключатель направления вращения (8) в среднее положение (блокировка для транспортировки).



Переносите электроинструмент всегда без установленного сменного инструмента.



Электроинструмент следует переносить только на ремне Metabo (6), перекинутом через грудь и спину (рис. а, с. 2). Остановите электроинструмент. НЕ переносите электроинструмент на ремне (6), перекинутом вокруг шеи (рис. b, с. 2).

7. Эксплуатация

7.1 Регулировка ограничителя глубины сверления

Ослабьте дополнительную рукоятку (17). Отрегулируйте ограничитель глубины (1) на нужную глубину сверления и снова затяните дополнительную рукоятку.

7.2 Многофункциональная система контроля электроинструмента



Если происходит автоматическое выключение электроинструмента, это означает, что электронный блок активизировал режим самозащиты. Подаётся предупреждающий сигнал (продолжительный звуковой сигнал). Он прекращается макс. через 30 секунд или после отпускания переключателя (9).



Несмотря на наличие данной защитной функции, при выполнении определенных работ возможна перегрузка электроинструмента и, как следствие, его повреждение.

Причины и способы устранения неисправности:

1. **Аккумуляторный блок почти разрядился** (электроника защищает аккумуляторный блок от повреждения вследствие глубокого разряда).

Если светодиод мигает (13), аккумуляторный блок почти разрядился. Нажмите на кнопку (12) и по светодиодам (13) проверьте степень заряда. Если аккумуляторный блок почти разрядился, необходимо снова зарядить его!

2. При длительной перегрузке электроинструмента срабатывает **тепловая защита**.

Подождите, пока электроинструмент или аккумуляторный блок не остынут.

Указание: в случае перегрева аккумуляторного блока его охлаждение можно ускорить, используя зарядное устройство «AIR COOLED».

Указание: электроинструмент охлаждается быстрее в режиме холостого хода.

3. При **слишком высокой силе тона** (как, например, в случае продолжительной блокировки) электроинструмент отключается.

Выключите электроинструмент нажимным переключателем (9). После этого продолжайте работу в нормальном режиме. Избегайте блокировки в дальнейшем.

7.3 Аккумуляторный блок

Перед использованием зарядите аккумуляторный блок (11).

При снижении мощности зарядите аккумуляторный блок.

Оптимальная температура хранения составляет от 10 °С до 30 °С.

Литий-ионные аккумуляторные блоки «Li-Power» имеют сигнальный индикатор ёмкости (13):

- Нажмите на кнопку (12), и светодиоды покажут степень заряда.
- Один мигающий светодиод указывает на то, что аккумуляторный блок почти разряжен и требует зарядки.

7.4 Снятие и установка аккумуляторного блока

Снятие:

Нажмите на кнопку разблокировки аккумуляторного блока (10) и выньте аккумуляторный блок (11) движением назад.

Установка:

Вставьте аккумуляторный блок (11) до щелчка.

7.5 Регулировка направления вращения, блокировка для транспортировки (блокировка против включения)

! Переключение направления вращения переключателем (8) выполнять только при неработающем двигателе!

Установите переключатель направления вращения (8) в нужное положение.

См. с. 2:

R = правое вращение

L = левое вращение

0 = среднее положение: блокировка для транспортировки (блокировка против включения)

7.6 Включение/выключение, регулировка частоты вращения


Включение, частота вращения: нажмите на переключатель (9). Нажатием на переключатель можно изменять частоту вращения.


Выключение: отпустите нажимной переключатель (9).

7.7 Выбор режима работы

! Переключение направления вращения переключателем (4) выполнять только при неработающем двигателе!

Выберите желаемый режим работы поворотом выключателя (4). Для осуществления поворота нажмите на стопор (5).

 Сверление без удара

 Ударное сверление

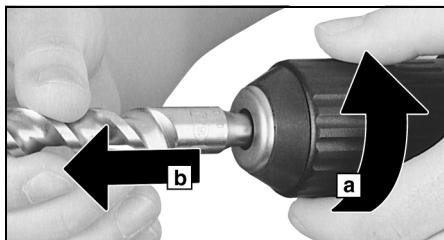
! Не используйте инструмент с установленным сверлом в качестве рычага.

7.8 Замена сменного инструмента/ патрона перфоратора

! Перед установкой очистите хвостовик сменного инструмента и смажьте его специальной смазкой (дополнительная принадлежность: № для заказа 6.31800)! Используйте только сменные инструменты SDS-plus!

Установка сменного инструмента: поверните сменный инструмент и вставьте его до фиксации. Сменный инструмент фиксируется автоматически.

Извлечение сменного инструмента:



Поверните фиксирующую обойму (2) в направлении стрелки (a) и извлеките сменный инструмент (b).

8. Техническое обслуживание

Время от времени выполняйте очистку вентиляционных щелей инструмента.

9. Принадлежности

Используйте только оригинальные принадлежности Metabo.

Используйте только те принадлежности, которые отвечают требованиям и параметрам, перечисленным в данном руководстве по эксплуатации.

См. с. 4.

- A Зарядные устройства
- B Аккумуляторные блоки различной ёмкости. Приобретайте только такие аккумуляторные блоки, напряжение которых соответствует вашему электроинструменту.
- C Ремень Metabo для переноски
- D Сменный инструмент SDS-plus
- E Соединительная деталь
- F Сверлильный патрон с зубчатым венцом
- G Сверло для металла и древесины
- H Насадка-бит
- I Специальная смазка (для смазки хвостовиков сменного инструмента)

Полный ассортимент принадлежностей смотрите на сайте www.metabo.com или в главном каталоге.

10. Ремонт



К ремонту электроинструмента допускаются только квалифицированные специалисты-электрики!

Для ремонта электроинструмента Metabo обращайтесь в региональное представительство Metabo. Адрес см. на сайте www.metabo.com.

Списки запасных частей можно скачать с www.metabo.com.

11. Защита окружающей среды

Выполняйте национальные правила утилизации и переработки отслужившего электроинструмента, упаковки и принадлежностей.

Не утилизируйте аккумуляторные блоки вместе с бытовыми отходами! Сдавайте неисправные или отслужившие аккумуляторные блоки дилеру фирмы Metabo!

Не выбрасывайте аккумуляторные блоки в водоёмы!



Позаботьтесь о защите окружающей среды: не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные блоки вместе с бытовым мусором. Выполняйте национальные правила утилизации по раздельной утилизации и переработке отслуживших электроинструментов, упаковки и принадлежностей.

Прежде чем произвести утилизацию аккумуляторного блока, разрядите его в электроинструменте. Примите меры во избежание короткого замыкания контактов (например, изолируйте клейкой лентой).

12. Технические характеристики

Пояснения к данным, указанным на с. 3.

Оставляем за собой право на технические изменения.

U	= напряжение аккумуляторного блока
Ah	= ёмкость аккумуляторного блока
m	= масса (с самым лёгким аккумуляторным блоком)
n_1	= частота вращения без нагрузки
$\varnothing_{\text{макс.}}$	= максимальный диаметр сверла
$S_{\text{макс.}}$	= максимальная частота ударов
W	= энергия одиночного удара

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 60745.

--- Постоянный ток

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.



Значения шума и вибрации

Эти значения позволяют оценивать и сравнивать шум и вибрацию, создаваемые при работе различных электроинструментов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния электроинструмента или рабочих (сменных) инструментов фактическая нагрузка может быть выше или ниже. При определении примерного уровня шума и вибрации учитывайте перерывы в работе и фазы работы с пониженной (шумовой) нагрузкой. Определите перечень организационных мер по защите пользователя с учетом тех или иных значений шума и вибрации.

Суммарное значение вибрации (векторная сумма трёх направлений) рассчитывается в соответствии со стандартом EN 60745:

$a_{h, HD}$ = значение вибрации (ударное сверление в бетоне)

$K_{h, HD}$ = коэффициент погрешности (вибрация)

Уровень шума по методу A:

L_{pA} = уровень звукового давления

L_{WA} = уровень звуковой мощности

K_{pA}, K_{WA} = коэффициент погрешности

Во время работы уровень шума может превышать 80 дБ(A).



Надевайте защитные наушники!



Информация для покупателя:

Страна изготовления: Германия

Производитель (завод-изготовитель):

"Metabowerke GmbH",

Metaboallee 1,

D-72622 Nuertingen, Германия

ru РУССКИЙ

Импортер в России:

ООО "Метабо Евразия"

Россия, 127273, Москва

ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106

тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Гарантийный срок: 1 год с даты продажи

Срок службы инструмента: 5 лет с даты изготовления

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo[®]
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS